

发行:公益财团法人大和市国际化协会 〒242-0018 大和市深见西8-6-12 発行:公益財団法人 大和市国際化協会 〒242-0018 大和市深見西8-6-12 电话/電話:046-260-5125,5126 发行日/発行日:2017年6月30日

URL: http://www.yamato-kokusai.or.jp/

Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

让我们都来日语学习班吧!

在大和市内有很多可以义务帮助 大家学日语的日语学习班,你只需负担 教材的复印费用。各个学习班的地址请 参看第4页的地图。第一次去学习班之 前,请事先给团体代表打电话联系。



に ほん ご まな 日本語を学ぼう!

大和市内には、あなたの日本語学習をサポートするボランティアの日本語サークルがたくさんあります。場所は4ページの地図を見てください。費用はコピー代程度です。日本語教室へ行く前に、教室に電話をしてください。

教室名 サークル名	地点 場所	地图 ちままり 地図	学习时间 がくしゅう ひ 学習日	团体代表联系电话 たいじょうしゃ れんらくさき 代表者の連絡先
っきみ野 あいうえお	月见野学习中心 つきみ野学習センター	1	第 1~4 个星期五下午 1 点 30 分~3 点 第1~4金曜日 午後1時30分~3時	山冈 やまおかさん 046-293-5435
大和日语教室 **まとにほんご 大和日本語 ************************************			毎星期日 上午 10 点 20 分~12 点 30 分 まいしゅうにちょうび こぜん じ ぶん ここ じ ぶん 毎 週 日曜日午前10時20分~午後12時30分	*援助协会 046-268-2655
桥梁 かけはし	保健福祉中心4楼 保健福祉センター4階	2	毎星期五 上午 10 点~11 点 30 分 まいしゅうきんよう ひ こ ぜか 毎週 金曜日 午前10時~11時30分	中村 なかむらさん 044-989-5217
回声 やまびこ			毎星期四 下午 7 点~8 点 30 分 電週木曜日 午後7時~8時30分	塚口(可用英语) つかぐちさん(英语可) 090-4436-8104
大和朋友 やまと・ ともだち	櫻丘学习中心 a<らがおかがくしゅう 桜 丘 学習センター	3	毎星期五 下午 7 点 30 分~9 点 毎週金曜日 午後7時30分~9時 2017 年 9 月~2018 年 3 月会场变更	泽井 さわいさん 046-275-8310
明牛会 かたつむりの会 日语教室好炖 日本語サークル おでん	青少年中心 昔少年センター	4	毎星期六 上午 10 点~12 点 毎週土曜日 午前10時~12時 2018年4月以后的活动未定 毎星期二 下午6点30分~8点(毎月3次) がようび ここと こここと ここここここここここここここここここここここここここここ	*援助协会 046-268-2655
小书包 らんどせる	涩谷学习中心 しぶゃがくしゅう 渋谷学習センター	5	星期日 上午 11 点~下午 1 点 にちょうび ごぜん 日曜日 午前 1 1時~午後 1時	
Stand by me すたんどばいみー にほん こきょうしつ 日本語 教室	涩谷中学开放教室 しぶゃちゅうがっこうかいぼう 渋谷中学校開放	6	毎星期日 上午 10 点~12 点 毎週日曜日 午前10時~12時	外国人支援中心 Stand by me がいていかしなが 外国人支援ネットワーク すたんどばいみー チュープさん 090-6497-8128
鹤间读写房间 つるま読み書き の部屋	星期一:保健福祉中心 星期二:生涯学习中心 けっようで ほけんふく し 月曜日保健福祉センター かようで じょうかいがくしゅう 火曜日生涯学習 センター	2 7	一年 3 次(6~7、11~12、2~3 月) 星期一下午 7 点~9 点 星期二上午 10 点~12 点 年3 回(6~7月、11~12月、2~3月) 「月罐午後7時~9時 火罐午前10時~12時	大和市国际・男女共同参 画课 046-260-5164 *援助协会 046-268-2655

*援助协会: NPO 法人 神奈川难民定住援助协会

大和市文化节一般公募展作品征集

10月9日(一,节日)到11月3日(五,节日)期间, 大和市文化创造据点天狼星一楼展厅将举办大和市文化 节一般公募作品展,现在正在征集参展作品。各部门的 优秀作品将会获得市长奖、议长奖等奖项,请大家拿出 力作前来应征。

部 门:"书法"、"绘画"、"摄影"

应征资格:在市内居住、工作、上学,以及在市内活动的人士(高中生以上)

作品条件:过去一年以内制作且并未发表的作品(每个 人每个部门限1件)

应征办法: 8月1日(二)~8月31日(四)必到

可将参展申请书直接送至或邮寄、传真到大

和市文化振兴课。

地址: 〒242-8601 大和市役所文化振興課

FAX: 046-263-2080

※关于作品的具体规定和运输方式等详细情况,

请参照文化振兴课、各个学习中心、各个交流会馆等从

7月1日起开始发放的征集要领。

咨询: 大和市文化振兴课文化振兴担当

电话: 046-260-5222

大和市文化祭一般公募展の作品を募集

大和市は10月9日(月・祝)から11月3日(金・祝)までの期間に、大和市文化創造拠点シリウス1階ギャラリーにて大和市文化製造拠点シリウス1階ギャラリーにて大和市文化繁一般公募展を開催します。当日展示する作品を募集。します。答部門の優秀作品には、市長賞、議長賞などを贈ります。皆さんの分作をお寄せください。

耐寒資格: 中内に発見される 応募資格: 市内に発見される で活動している

(高校生以上)

レッラびかじょうけん かこく ねんいない せいきく 出品条件:過去1年からですれた作品で未発表のもの(1部

門につき1人1点)

ホラ ਫ਼ ਫ਼ਰਫ਼ਰ がっ にち がっ にち もく ひっちゃく 応募方法:8月1日(火)~8月31日(木)必着

または電子申請で提出してください。

住 所:〒242-8601 大和市役所文化振興課

FAX: 046-263-2080

※作品規定、搬入方法など詳しいことは、文化振興課、 ※作品規定、搬入方法など詳しいことは、文化振興課、 ※学習センター、各コミュニティセンターなどで7月1

冒頃から配布する「募集の要」をご覧ください。

電話:046-260-5222

和我们一起参加大和市综合防灾训练吧?

地震等等各种灾害何时会发生,谁都无法预测。 正因为如此,平时做好应对灾害的各种准备,就显得 十分重要。大和市综合防灾训练准备了各种各样的训 练计划。当天,会讲外语的志愿者也会一起参加。真 诚希望大家利用这个机会,尝试一下防灾训练。更希 望家庭全员都来参加。

时间: 8月26日(星期六)9点至12点 地点: 大野原小学校(大和市上草柳7-4-26)

内容:

- ○体验一下7级地震的晃动
- 〇在浓烟中的疏散方法
- 〇尝试使用 NTT 公司的电话留言信息服务
- 〇品尝应急食品(预胶化米和面包)
- 〇灾害时煤气灶具的紧急处置方法
- 〇了解不需要用水的便携式厕所的使用方法
- ○学习消防栓和灭火器的使用方法
- 〇掌握人工呼吸急救法和 AED 的使用方法等等

咨询:请通过电话或电子邮件直接与国际化协会联系

电话: 046-260-5126

邮箱:

pal@yamato-kokusai.
or.jp





やまと し そうごうぼうさいくんれん さんか 大和市総合防災訓練に参加しませんか?

地震などの災害はいつ起きるかわかりません。だからこそ、ふだんから災害時への備えが必要です。 学和市 総合防災訓練では、いろいろな訓練を予定しています。 当日は外国語ができるボランティアも 一緒に訓練に参加します。 ぜひこの機会に訓練を体験してみてください。 親子での参加も歓迎します。

百時: 8月26日(土) 9:00~12:00

場所: 大野原小学校(大和市上草柳7-4-26)

内容:

〇震度7の地震を体験してみよう

〇煙の中を避難してみよう

ONTT伝管ダイヤルをためしてみよう

O非常後(アルファ化米やパン)をためしてみよう

〇災害時のガス器臭の取り 扱い がを知ろう

〇水がなくても使える携帯トイレの使い方を知ろう

Oスタンドパイプや消火器の使い方を知ろう

〇心肺蘇生法や AED の取りががい着を知ろう などなど・・・

問合せ: 国際化協会まで電話またはメールでお問い

含わせください。電話: 046-260-5126

Email: pal@yamato-kokusai.or.jp







公益财团法人大和市国际化协会的通知 (公財) 大和市国際化協会からのおしらせ



公益財団法人大和市国際化協会 大和市深見西8-6-12 大和市役所分庁舎2楼(大和市立病院东侧) 电话 046-260-5126/FAX 046-260-5127/Email: china@yamato-kokusai.or.jp(中文也可以)

日本語教室(初級)

日本語教室(初級)

国际化协会为希望更加完善日语会话的朋友们开 设了日本语教室。为了让有小孩的母亲也能够参加, 还准备了托儿服务设施。

"用日本话应该怎么说?""想用日语表达的更好!" 能够满足你的需要和解释你的疑问的,正是这个日本 语教室。根据生活中的不同场面的不同用法,和大家 一起边探讨边学习,同时掌握语法和生活上所需要的 汉字。

时 间: 9月14日~12月7日 每周四 10:00~12:00 共12次

地 点: 大和市勤劳福祉会馆 2 楼创作之窗(小田 急江之岛线鹤间站步行 6 分钟)

讲 师: 企业组合日语会

对 象: 会写平假名、片假名,会讲一点日语的人士 16名

费 用: 2,500 日元 (含 听课费,教材费)

报 名:打电话、电子邮件、或直接到大和市国际化 协会,按报名按先后顺序受理。 国際化協会では、日本語会話をもっとみがきたい人のための日本語教室を開きます。小さな子どもがいるお母さんも参加できるように保育サービスも用意しています。

「白本語でどう 言えばいいの?」「もっと 上手に 伝えたい!」。 そんなあなたの 希望や 疑問に 答える 教室です。 生活のいろいろな 場 節で使う 言葉をいっしょに ぎえながら 勉強 しましょう。 文法や生活に必要な 漢字も 勉強 します。

管 時: 9月14日~12月7日 夢週 木曜日 午節10時~近午 擎12尚

講師: にほんごの会企業 組合

対 象: ひらがな、カタカナが書けて日本語が少し話せる 5 16名

ひょう パー・コール いっきょうりょう きょうざいひこ 費 用: 2,500円(授業料、教材費込み)

日语初级语法集中讲座

时间: 7月18日(星期二)至8月10日(星期四)

从每周一至周五

上午 9 点开始到 11 点(共 18 次)

地点: 援助协会事务局

对象: 可以简单对话、能够读写平假名,片假名的

人士

定员: 10人(人数过少的情况下,会取消讲座)

费用: 20000 日元(另外还需要教材费)

※费用一次交清,中途不退。

报名: 7月14日为止请到神奈川难民定住援助协会

报名。电话:046-268-2655

にほん こしょきゅうぶんぽうしゅうちゅうこう ざ日本語初級文法集中講座

音時: 7<u>万</u>18**日**(火)から8<u>万</u>10日(茶)

まいしゅうげつよう 毎週月曜から金曜日

午前9時から 11時 (全18回)

場所:接助協会事務局

対象: 簡単な会話ができて、ひらがな、カタカナ

が読めて、書ける人

定賞: 10名(人数が少ない時は、開講しません)

※一度、納入した費用は遊蟄しません。

申込み:7月14日までかながわ難民定住援助協会

で受付ます。電話 046-268-2655

第12届用日语交流! 日语演讲大会

大和市国际化协会将举办日语演讲大会。从小学生到 成年人的外国人市民,通过演讲与大家分享自己在日本的 生活中所感受到的祖国和日本的文化差异以及其他生活中 的点点滴滴。真诚希望大家前来倾听他们的心声。

时间: 2017年7月9日 (星期日)

下午1点开场 1点30分开始地点:大和市勤劳福祉会馆3楼礼堂

四点: 人作中勤力佃但云语 5/

费用: 免费

第12回にほんごで話そう!日本語スピーチ大会

大和市国際化協会は、日本語スピーチ大会を開催します。 小学生から成人までの外国人市民が、母国と日本文化の違い や日本での生活を通して感じたことなど、憩い憩いのスピー チを発表します。どうぞお気軽に聞きに来てください!

日時: 2017年7月9日(日)

午後1時開場 1時30分開始

場所: 大和市勤労福祉会館3階ホール

入場料: 無料

















